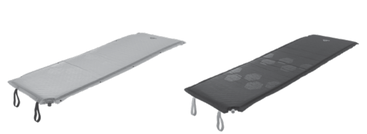
CRIVIT



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

SELF-INFLATING CAMPING MAT

(GB) **SELF-INFLATING CAMPING MAT**
Operation and safety notes

(FI) **ITSESTÄÄN TÄYTTYVÄ MAKUUALUSTA**
Käyttö- ja turvaohjeet

(SE) **SJÄLVUPPBLÅSBART LIGGUNDERLÄGG**
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL) **SAMONAPOMPOWUJĄCA MATA**
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(LT) **PRISIPUČIANTIS KILIMĖLIS**
Naudojimo ir saugos pastabos

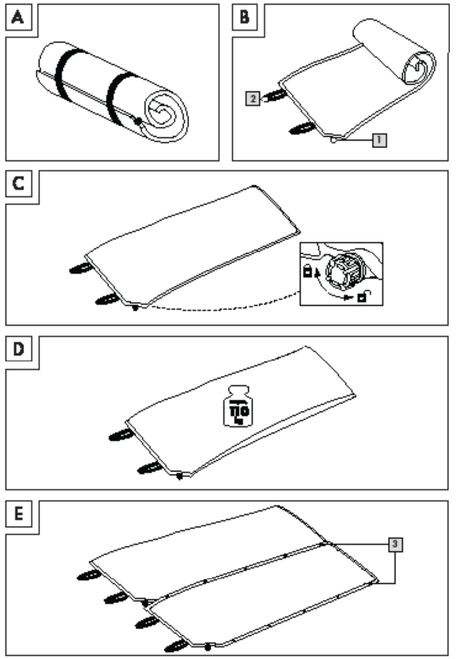
(EE) **ISETÄITUV MATT**
Kasutamis- ja ohutusjuhised

(LV) **PAŠPIEPŪŠAMS MATRACIS**
Ekspluatācijas un drošības norādījumi

(DE) (AT) (CH) **SELBSTAUFBLASENDE MATTE**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 470838_2407

PL FI SE LT LV



List of pictograms used
Safety Information Instructions for use

SELF-INFLATING CAMPING MAT

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

This product was developed for private use by one person with a maximum weight of 110 kg, for use on the ground for camping, hiking or as a guest bed. The product is not intended for commercial use.

Description of the parts

1 Air valve
2 Elastic band
3 Press button

Technical data

Dimensions:	approx. 188 x 66 x 5 cm (L x W x H)
Packed:	approx. 15 x 66 cm
Material:	cover: 100 % polyester, fill: 100 % polyurethane
Max. weight capacity:	110 kg

Safety instructions

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!
Never leave children unattended with the packaging material or the product. The packaging material can cause danger of suffocation and danger to life by strangulation. Children often underestimate the danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that all parts are undamaged. Damaged parts can have an effect on the safety and function of this product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Do not use this product as a swimming aid.

⚠ CAUTION! RISK OF POISONING AND RISK OF DAMAGE TO PROPERTY! Do not light a fire in the vicinity of this product and keep it away from heat sources.

- Please make sure that this product is placed on a level surface and not on any sharp or pointed objects. Otherwise damage to the product can result.
- Only use the product for its intended use.
- Please note the maximum weight capacity. Exceeding the weight limit can result in product damage and impair the function.
- Do not use the product if it leaks air.

Use

Inflating

☐ To do this, proceed as shown in Figures A-D.
Note: So that the filling can expand slightly, the thermal mat should be inflated briefly before it is first used. Do not over inflate.

Connecting multiple mattresses (optional)

☐ Place multiple mattresses side by side in same direction. Align the press buttons 3 to the adjacent mattresses. Fasten the press buttons 3 to connect the mattresses together (see Fig. E).

Deflating air

☐ Turn the air valve 1 counterclockwise to open it (see Fig. C ◘).
☐ Press the air out of the mattress by rolling it up slowly.
Note: Please make sure that the mattress is completely dry before rolling it up.
☐ Secure the mattress by means of the elastic band 2 (see Fig. A).
Note: Close the air valve 1 while there is still residual air in the mattress and roll it up tighter. The residual air accumulates in front of the air valve 1. Open the air valve 1 so that the residual air can escape.
☐ Turn the air valve 1 clockwise to close it (see Fig. C ◘).

Cleaning and care

- The product is not suitable for cleaning in a washing machine.
- Not washable.
- Do not use bleach.
- Do not tumble dry.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- ☐ Store the product in a dry and clean location.
- ☐ When the product is dry, roll it up and close the valve when storing the product.
- ☐ Only use clean or soapy water to clean the product. Never use harsh detergent.
- ☐ To repair small damages, please contact a specialist shop for a suitable repair kit.
- ☐ Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.
The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.
Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.
Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.
This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.
The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:
Please have the till receipt and the item number (IAN 470838_2407) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo
Turvallisuustiedot Käyttöohjeet

ITSESTÄÄN TÄYTTYVÄ MAKUUALUSTA

Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on kehitetty yksityiskäyttöön yhdelle henkilölle, jonka enimmäispaino on 110 kg, käytettäväksi alustana retkeilyssä, vaelluksilla tai vierasvuoteena. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Osien kuvaus

1 Ilmaventtiili
2 Kuminauha
3 Painettava painike

Tekniset tiedot

Mitat:	noin 188 x 66 x 5 cm (P x L x K)
Pakattuna:	noin 15 x 66 cm
Materiaali:	päällinen: 100 % polyesteriä, täyte: 100 % polyuretaania
Sallittu enimmäispaino:	110 kg

Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS! HENGENVAARA JA TAPATURMAVAARA LAPSILLE!
Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin tai tuotteen lähelle ilman valvontaa. Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran ja hengenvaaran kuristumisen vuoksi. Lapset aliarvioivat usein vaaran. Pidä tuote aina poissa lasten ulottuvilta. Tämä tuote ei ole lelu.

⚠ HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA!
Varmista, että kaikki osat ovat vaurioitumattomia. Vaurioituneet osat voivat vaikuttaa tämän tuotteen turvallisuuteen ja toimintaan.

⚠ HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA! Älä käytä tätä tuotetta uimisen apuvälineenä.

⚠ HUOMIO! MYRKYTYSVAARA JA OMAISUUSVAHINKOJEN VAARA! Älä syttytä tulta tämän tuotteen läheisyyteen ja pidä se etäällä lämmönlähteistä.

- Varmista, että asetat tämän tuotteen tasaiselle alustalle eikä tuotteen alla ole teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Muutoin tuote voi vaurioitua
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Huomioi sallittu enimmäispaino. Painorajan ylittäminen voi aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen ja haitata toimintaa.
- Älä käytä tuotetta, jos siitä vuotoa ilmaa.

Käyttö

Täyttäminen

☐ Tee tämä kuvien A–D mukaisesti.
Huomautus: Jotta täyte pääsee hieman laajenemaan, lämpömatto on täytettävä lyhyesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Älä täytä liikaa.

Useiden patjojen yhdistäminen (valinnainen)

☐ Aseta useampi patja vierekkäin ja samansuuntaisesti. Kohdista painettavat painikkeet 3 viereisiin patjoihin. Kiinnitä painettavat painikkeet 3 patjojen yhdistämiseksi yhteen (katso Kuva E).

Ilman tyhjentäminen

☐ Käännä ilmaventtiilillä 1 vastapäivään ja avaa se (katso Kuva C ◘).
☐ Poista ilma patjasta rullaamalla sitä hitaasti.
Huomautus: Varmista, että patja on täysin kuiva ennen sen rullaamista.
☐ Kiinnitä patja kuminauhalla 2 (katso Kuva A).
Huomautus: Sulje ilmaventtiili 1, kun patjassa on vielä hieman jäännösilmaa ja rullaa se tiukemmalle. Jäännösilma kerääntyy ilmaventtiilin 1 eteen. Avaa ilmaventtiili 1, jotta jäännösilma pääsee poistumaan.
☐ Sulje ilmaventtiili 1 kääntämällä myötäpäivään (katso Kuva C ◘).

Puhdistus ja hoito

- Tuotetta ei saa pestä pyykinpesukoneessa.
- Pesu kielletty.
- Älä käytä valkaisuaineita.
- Rumpukuivaus kielletty.
- Silitys kielletty.
- Kemiallinen pesu kielletty.
- ☐ Säilytä tuotetta kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- ☐ Kun tuote on kuiva, rullaa se kokoon ja sulje venttiili, kun varastoit tuotteen.
- ☐ Käytä vain vettä tai saippuavettä tuotteen puhdistamiseen. Älä koskaan käytä voimakkaita pesuaineita.
- ☐ Pienten vaurioiden korjaamiseksi ota yhteyttä erikoisliikkeeseen sopivan korjaussarjan hankkimiseksi.
- ☐ Puhdista tuote hieman kostealla, nukkaamattomalla liinalla.

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.
Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.
Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.
Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.
Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huolletty tarkoituksenvastaisesti.
Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Huoltopalvelu

(FI) **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

Lista på använda piktogram
Säkerhetsinformation Användarinstruktioner

SJÄLVUPPBLÅSBART LIGGUNDERLÄGG

Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

Avsedd användning

Denna produkt har utvecklats för privat användning av en person med en maximal vikt på 110 kg, för användning på marken för camping, vandring eller som en gästsäng. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.

Delarnas beskrivning

1 Luftventil
2 Elastiskt band
3 Tryckknapp

Tekniska data

Mått:	approx. 188 x 66 x 5 cm (L x W x H)
Förpackad:	approx. 15 x 66 cm
Material:	överdrag: 100 % polyester fyllnad: 100 % polyuretan
Max vikkapacitet:	110 kg

Säkerhetsinstruktioner

⚠ VARNING! LIVSFARA OCH RISK FÖR OLYCKOR FÖR SPÄDBARN OCH SMÅBARN!
Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet eller produkten. Förpackningsmaterialet kan utgöra en risk för kvävning och livsfara genom strypning. Barn underskattar ofta faran. Håll alltid barn undan från förpackningsmaterial. Produkten är ingen leksak.

⚠ FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR! Kontrollera att alla delar är oskadade. Skadade delar kan påverka säkerheten och funktionen hos produkten.

⚠ FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR PERSONSKADOR! Använd inte produkten som simhjälp.

⚠ FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR FÖRGIFTNING OCH RISK FÖR SKADOR PÅ EGENDOM! Tänd ingen eld i närheten av denna produkt och håll den undan från heta källor.

- Se till att denna produkt placeras på en jämn yta och inte på några vassa eller spetsiga objekt. I annat fall kan produkten skadas.
- Använd endast produkten för avsett syfte:
- Notera den maximala viktkapaciteten. Om viktgränsen överskrids kan det resultera produktskador och påverka funktionen.
- Använd inte produkten om den läcker luft.

Användning

Pumpning

☐ För att göra detta, fortsätt såsom visas i bilderna A-D.
Notera: Så att fyllningen kan expandera lätt, värmemattan skall pumpas kort innan första användning. Pumpa inte för mycket.

Ansluta flera madrasser (valfritt)

☐ Placera flera madrasser sida vid sida i samma riktning. Rikta in tryckknapparna 3 mot den närliggande madrassen. Fäst tryckknapparna 3 för att sammankoppla madrasserna (se Bild E).

Tömma ut luft

☐ Vrid luftventilen 1 moturs för att öppna den (se Bild C ◘).
☐ Tryck ut luften ur madrassen genom att långsamt rulla ihop den.
Notera: Se till att madrassen är helt torr innan den rullas ihop.
☐ Fäst madrassen med de elastiska banden 2 (se Bild A).
Notera: Stäng luftventilen 1 medan det fortfarande finns rester av luft i madrassen och rulla ihop den tätare. Den kvarvarande luften kumuleras framför luftventilen 1. Öppna luftventilen 1 så att den kvarvarande luften kan pysa ut.
☐ Vrid luftventilen 1 medurs för att stänga den (se Bild C ◘).

Rengöring och skötsel

- Produkten är inte lämplig att rengöras i tvättmaskinen.
- Inte tvättbar.
- Använd inte blekmedel
- Torktumla inte.
- Stryk inte.
- Kemtvätta inte.
- ☐ Förvara produkten på en torr och ren plats.
- ☐ När produkten är torr, rulla ihop den och stäng ventilen när produkten skall förvaras.
- ☐ Använd endast såpvatten för att rengöra produkten. Använd inte slipande rengöringsmedel.
- ☐ För att reparera småskador, kontakta en specialistbutik för en lämplig reparationssats.
- ☐ Rengör produkten med en lätt fuktad, luddfri trasa.

Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.
Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis. Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.
Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.
Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.
Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:
Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 470838_2407) för att bevisa köpet.
Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.
Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.
När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 020079808
E-Mail: owim@lidl.se
(FI) **Service Finland**
Tel.: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

Lista używanych piktogramów
Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja obsługi

SAMONAPOMPOWUJĄCA MATA

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Przeznaczenie

Ten produkt został opracowany do użytku prywatnego przez jedną osobę o maksymalnej wadze ciała 110 kg, do używania na ziemi podczas biwakowania, wycieczek pieszych lub jako łóżko dla gości. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Opis części

1 Wentyl
2 Pasek elastyczny
3 Zatrzask

Dane techniczne

Wymiary:	ok. 188 x 66 x 5 cm (dł. x szer. x wys.)
Po spakowaniu:	ok. 15 x 66 cm
Materiał:	powłoka: poliester 100 %, wypełnienie: poliuretan 100 %
Maks. obciążalność:	110 kg

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I RYZYKO WYPADKÓW DLA DZIECI I NIEMOWLĄT! Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych produktu. Materiały opakowaniowe mogą doprowadzić do uduszenia i stanowią zagrożenie dla życia. Dzieci często nie doceniają zagrożenia. Produkt należy zawsze chronić przed dziećmi. Ten produkt nie jest zabawką.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Prosimy upewnić się, że żadna część nie jest uszkodzona. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i działanie produktu.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Produktu nie należy używać w charakterze pomocy do pływania.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO ZATRUCIA I RYZYKO USZKODZENIA MIENIA! W pobliżu produktu nie wolno rozpalać ognia. Produkt należy też trzymać z dala od źródeł ciepła.

- Prosimy pilnować, aby produkt był rozłożony na płaskiej i równej powierzchni, a nie na ostrych lub ostro zakończonych przedmiotach. Inaczej może dojść do uszkodzenia produktu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Prosimy zwracać uwagę na maksymalną obciążalność. Przekroczenie limitu wagowego może spowodować uszkodzenie produktu i pogorszyć jego działanie.
- Nie należy używać produktu, jeśli uchodzi z niego powietrze.

Użytkowanie

Pompowanie

☐ Należy postępować tak jak pokazano na Rysunkach A-D.

Uwaga: Aby wypełnienie mogło się lekko rozszerzyć, matę termiczną należy rozwinąć przed pierwszym użyciem na krótko napompować. Nie należy pompować za mocno.

Łączenie ze sobą kilku materacy (opcjonalnie)

☐ Ułożyć kilka materacy obok siebie w tym samym kierunku. Dopasować do siebie zatrzaski 3 sąsiednich materacy. Zapiąć zatrzaski 3, aby połączyć ze sobą materace (patrz Rys. E).

Spuszczanie powietrza

☐ Aby otworzyć wentyl 1, należy go przekręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) (patrz Rys. C ◘).
☐ Powoli zwijać materac, aby wycisnąć z niego powietrze.
Uwaga: Przed zwinięciem należy się upewnić, że materac jest całkowicie suchy.
☐ Materac należy spiąć elastycznym paskiem 2 (patrz Rys. A).
Uwaga: Gdy w materacu zostanie jeszcze trochę powietrza, należy zakręcić wentyl 1 i zwinąć materac. Powietrze zgromadzi się przed wentylem 1. Otworzyć wentyl 1, aby powietrze mogło wylecieć.
☐ Aby zamknąć wentyl 1, należy go przekręcić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) (patrz Rys. C ◘).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Produkt nie nadaje się do prania w pralce.
- Nie prać.
- Nie wybielać.
- Nie suszyć w suszarce.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.
- ☐ Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- ☐ Gdy produkt będzie suchy, należy go zwinąć i na czas przechowywania zamknąć zawór.
- ☐ Do czyszczenia produktu należy używać wyłącznie czystej wody lub mydlin. Nigdy nie należy używać agresywnych, silnych środków czyszczących.
- ☐ W przypadku drobnych uszkodzeń, aby dokonać naprawy, należy skontaktować się ze specjalistycznym sklepem w celu zakupu.
- ☐ Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się ścierczką.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.
Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.
Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.
Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.
Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.
Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:
Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 470838_2407) jako dowód zakupu.
Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

Naudojamų piktogramų sąrašas	
■	Informacija apie saugą
□	Naudojimo instrukcijos.

PRISIPUČIANTIS KILIMĖLIS

Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

Numatyta paskirtis

Šis gaminys skirtas asmeniškai naudoti vienam asmeniui, sveriančiam ne daugiau kaip 110 kg. Jis naudojamas ant žemės stovyklaujant, žygiuojant arba kaip svečių lova. Šis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Dalių aprašymas

[1] Oro vožtuvas
[2] Elastinė juosta
[3] Mygtukas

Techniniai duomenys

Matmenys:	apie 188 x 66 x 5 cm (ilgis x plotis x aukštis)
Pakuotė:	apie 15 x 66 cm
Medžiaga:	danga: 100 % poliesterio užpildas: 100 % poliuretano
Maks. išlaikomas svoris:	110 kg

Nurodymai dėl saugos

- **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS GYVYBEI IR NELAIMINGŲ ATSITIKIMŲ PAVOJUS KŪDIKIAMS IR VAIKAMS!** Nepalikite vaikų be priežiūros, kai šalia jų yra pakuotės medžiaga arba gaminys. Pakuotės medžiaga kelia pavojų uždusti ir yra pavojinga gyvybei, nes galima pasismaugti. Vaikai dažnai tinkamai neįvertina pavojaus. Niekada neleiskite vaikų prie šio gaminio. Šis gaminys nėra žaislas.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Patikrinkite, ar visos dalys nepažeistos. Pažeistos dalys gali turėti įtakos šio gaminio saugai ir veikimui.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Nenaudokite šio gaminio kaip pagalbinės plaukimo priemonės.

⚠ ATSARGIAI! PAVOJUS APSINUODYTI IR SUGADINTI TURTĄ! Nekurkite ugnies šalia šio gaminio ir laikykite jį atokiai nuo šilumos šaltinių.

- Įsitikinkite, kad šis gaminys padėtas ant lygaus paviršiaus, o ne ant aštrių ar smailių daiktų. Priešingu atveju gaminys gali būti sugadintas.
- Gaminį naudokite tik pagal paskirtį.
- Atkreipkite dėmesį į maksimalų išlaikomą svorį. Viršiję svorį galite sugadinti gaminį ir jis gali tinkamai nebeveikti.
- Nenaudokite gaminio, jei jis nesandarus.

Naudojimas

Pripūtimas

- Norėdami tai padaryti, atlikite veiksmus, kaip parodyta A–D pav.
  Pastaba: Kad užpildas šiek tiek išsiplėstų, prieš pirmą naudojimą terminį kilimėlį reikia trumpam pripūsti. Nepripūskite per stipriai.

Kelių čiužinių sujungimas (pasirinktinai)

- Padėkite kelis čiužinius vieną šalia kito ta pačia kryptimi. Sulygiuokite gretimų čiužinių mygtukus [3]. Pritvirtinkite mygtukus [3], kad sujungtumėte čiužinius (žr. E pav.).

Oro išleidimas

- Pasukite oro vožtuvą [1] prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atidarytumėte (žr. C pav. ■).
- Išspauskite orą iš čiužinio, lėtai jį vyniodami.
  Pastaba: prieš suvyniodami įsitikinkite, kad čiužinys yra visiškai sausas.
- Suriškite čiužinį elastine juosta [2] (žr. A pav.).
  Pastaba: Uždarykite oro vožtuvą [1], kol čiužinyje dar liko oro, ir suvyniokite jį tvirčiau. Likęs oras susikaups prie oro vožtuvo [1]. Atidarykite oro vožtuvą [1], kad išeitų likęs oras.
- Pasukite oro vožtuvą [1] pagal laikrodžio rodyklę, kad jį uždarytumėte (žr. C pav. ■).

Valymas ir priežiūra

- Šio gaminio negalima plauti skalbyklėje.
- Neplauti.
- Nenaudoti baliklių.
- Nedžiovinti būgninėje džiovyklėje.
- Nelyginti lygintuvu.
- Nevalyti sausai.
- Panaudotą gaminį laikykite sausoje ir švarioje vietoje.
- Padėdami laikyti, sausą gaminį susukite ir uždarykite vožtuvą.
- Gaminiui valyti naudokite tik švarų arba muiluotą vandenį. Niekada nenaudokite stiprių ploviklių.
- Norėdami pašalinti nedidelius pažeidimus, kreipkitės į specializuotą parduotuvę, kad įsigytumėte tinkamą remonto rinkinį.
- Nuvalykite gaminį šiek tiek sudrėkintu ir nepūkuotu skudurėliu.

Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.
Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokaiis būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.
Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.
Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.
Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:
Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 470838_2407).
Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.
Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

Klientų aptarnavimas

(LT) **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt

Kasutatud piktogrammide loend	
■	Ohutusalane teave
□	Kasutusjuhend

ISETÄITUV MATT

Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

Sihtotstarve

See toode on välja töötatud erakasutuseks ühele inimesele maksimaalse kaaluga 110 kg, kasutamiseks maapinnal telkimisel, matkamisel või külaliste voodina. Toode ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks.

Osade kirjeldus

[1] Õhuventiil
[2] Elastne riba
[3] Surunupp

Tehnilised andmed

Mõõtmed:	umbes 188 x 66 x 5 cm (P x L x K)
Pakend:	umbes 15 x 66 mm
Materjal:	kate: 100% polüester täitematerjal: 100% polüuretaan
Maksimaalne kandevõime:	110 kg

Ohutusjuhised

- **⚠ HOIATUS! VÄIKELASTE JA LASTEGA SEOTUD ÕNNETUSTE OHT NING OHT NENDE ELULE!** Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjali või tootega ilma järelevalveta. Pakendimaterjal võib kägistades põhjustada lämbumisohu ja kujutab endast ohtu elule. Tihtipeale lapsed alahindavad ohtusid. Hoidke lapsed alati tootest eemal. See toode ei ole mänguasi.

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT! Veenduge, et ükski osa ei ole kahjustunud. Kahjustatud osad võivad mõjutada selle toote ohutust ja toimimist.

⚠ ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT! Ärge kasutage seda toodet ujumisabivahendina.

⚠ ETTEVAATUST! MÜRGISTUSE JA VARA KAHJUSTAMISE OHT! Ärge süüdake selle toote läheduses tuld ja hoidke toode kuumusallikatest eemal.

- Veenduge, et see toode oleks asetatud tasasele pinnale ja mitte teravatele või torkavatele esemetele. Vastasel juhul tekib toote kahjustumise oht.
- Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel.
- Järgige maksimaalset kandevõimet. Kaalupiirangu ületamine võib põhjustada toote kahjustamist ja funktsiooni halvenemist.
- Ärge kasutage toodet, kui sellest lekib õhku.

Kasutamine

Täispuhumine

- Selleks toimige nii, nagu on näidatud joonistel A-D.
  Märkus: Et täitematerjal saaks veidi laieneda, tuleks termomatti enne esmakordset kasutamist korraks täis puhuda. Ärge pumbake liiga täis.

Mitme madratsi ühendamine (valikuline)

- Asetage mitu madratsit kõrvuti samas suunas. Joondage surunupud [3] külgnevate madratsitega. Madratsite ühendamiseks kinnitage surunupud [3] (vt joonis E).

Õhu väljalaskmine

- Avamiseks keerake õhuventiili [1] vastupäeva (vt joonis C ■).
- Suruge madratsist õhk välja, keerates seda aeglaselt kokku.
  Märkus: Enne kokkurullimist veenduge, et madrats on täiesti kuiv.
- Kinnitage madrats elastse riba [2] abil (vt joonis A).
  Märkus: Sulgege õhuventiil [1], kuni madratsis on veel õhku ja keerake see tihedamalt kokku. Järelejäänud koguneb õhuventiili [1] ette. Avage õhuventiil [1], et järelejäänud õhk saaks välja pääseda.
- Sulgemiseks keerake õhuventiili [1] vastupäeva (vt joonis C ■).

Puhastamine ja hooldamine

- Toode ei sobi pesemiseks pesumasinas.
- Ei ole pestav.
- Mitte kasutada valgendit.
- Mitte trummelkuivatada.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.
- Hoidke toodet kuivas ja puhtas asukohas.
- Kui toode on kuivanud, keerake see hoiustamiseks kokku ja sulgege ventiil.
- Kasutage toote puhastamiseks ainult puhast vett või seebivett. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi pesuvahendeid.
- Väikeste kahjustuste parandamiseks võtke sobiva remondikomplekti ostmiseks ühendust spetsialiseeritud kauplusega.
- Puhastage toodet kergelt niisutatud ebemevaba lapiga.

Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes. Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed

õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.
Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.
Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.
Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.
See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud. Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie murekūsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:
Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 470838_2407).
Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.
Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.
Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Teenindus

(EE) **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049117
E-posti aadress: owim@lidl.ee

Izmantoto piktogrammu saraksts	
■	Drošības informācija
□	Lietošanas pamācība

PAŠPIEPŪŠAMS MATRACIS

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

Paredzētā lietošana

Šis izstrādājums ir paredzēts privātai izmantošanai vienai personai, kuras maksimālais svars ir 110 kg, lietošanai uz zemes kempingā, pārgājienos vai kā viesu gultu. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

Daļu apraksts

[1] Gaisa vārsts
[2] Elastīgā lente
[3] Nospiežama poga

Tehniskie dati

Izmēri:	apm. 188 x 66 x 5 cm (G x P x A)
Salocītā veidā:	apm. 15 x 66 mm
Materiāls:	ārpuse: 100 % poliesteris, pildījums: 100% poliuretāns
Maks. svars:	110 kg

Drošības norādījumi

- **⚠ BRĪDINĀJUMS! DRAUDI DZĪVĪBAI UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!** Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiālu vai izstrādājumu. Iepakojuma materiāls var izraisīt nosmakšanas draudus un dzīvības apdraudējumu nožņaugšanās rezultātā. Bērni bieži nenovērtē briesmas. Nekad neļaujiet bērniem tuvoties izstrādājumam. Šis izstrādājums nav rotaļlieta.

⚠ UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS! Lūdzu, pārliecinieties, ka nav bojāta neviena daļa. Bojātas daļas var ietekmēt šī izstrādājuma drošību un funkcionalitāti.

⚠ UZMANĪBU! TRAUMAS GŪŠANAS RISKS! Neizmantojiet šo izstrādājumu kā peldēšanas palīglīdzekli.

⚠ UZMANĪBU! SAINDĒŠANĀS UN ĪPAŠUMA BOJĀJUMU DRAUDI! Nekad neko nededziniet izstrādājuma tuvumā un raugiet, lai tā tuvumā neatrastos siltuma avoti.

- Lūdzu, pārliecinieties, ka šis izstrādājums tiek novietots uz līdzenas virsmas, nevis uz asiem vai asiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā pastāv izstrādājuma bojājuma risks.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai tam paredzētajam mērķim.
- Lūdzu, ņemiet vērā maksimālo svara ierobežojumu. Svara ierobežojuma pārsniegšana var izraisīt izstrādājumam bojājumus un darbības traucējumus.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.

Lietošana

Piepumpēšana

- Lai to izdarītu, rīkojieties atbilstoši A-D attēlos parādītajam.
  Piezīme: Lai pildījums varētu nedaudz izplesties, termiskais paklājs pirms pirmās lietošanas ir nedaudz jāpiepūš. Nepārpumpējiet.

Vairāku matraču savienošana (pēc izvēles)

- Novietojiet vairākus matračus blakus vienā virzienā. Savienojiet spiedpogas [3] blakus esošajiem matračiem. Sasprādzējiet kopā spiedpogas [3], lai savienotu matračus (skatīt E att.).

Gaisa izlaišana

- Pagrieziet gaisa ventili [1] pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to atvērtu (skatiet C att. ■)
- Izspiediet gaisu no matrača, lēnām saritinot matraci.
  Piezīme: Lūdzu, pārliecinieties, vai matracis ir pilnībā izžuvis, pirms to sarullējat.
- Nostipriniet matraci, izmantojot elastīgo saiti [2] (skat. A attēlu).
  Piezīme: Aizveriet gaisa ventili [1], kamēr matracī vēl ir atlikušais gaiss, un saritiniet to ciešāk. Atlikušais gaiss uzkrāsies gaisa ventiļa [1] priekšpusē. Atveriet gaisa ventili [1], lai atlikušais gaiss varētu izplūst.
- Pagrieziet gaisa ventili [1] pulksteņrādītāja virzienā, lai to aizvērtu (skatiet C att. ■)

Tīrīšana un kopšana

- Šis izstrādājums nav piemērots mazgāšanai veļas mašīnā.
- Nav mazgājams.
- Neizmantot balinātāju.
- Nežāvēt veļas mašīnā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.
- Pēc lietošanas uzglabājiet izstrādājumu sausā un tīrā vietā.
- Kad izstrādājums ir nožuvis, satiniet to un aizveriet ventili izstrādājumu uzglabāšanas laikā.
- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet tikai tīru vai ziepjūdeni. Nekad neizmantojiet stipru mazgāšanas līdzekli.
- Lai salabotu nelielus bojājumus, lūdzu, sazinieties ar specializētu veikalu, lai iegūtu piemērotu remonta komplektu.
- Noslaukiet izstrādājumu ar nedaudz samitrinātu lupatiņu, kas nesatur plūksnas.

Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.
Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.
Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu.
Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.
Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.
Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.
Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.
Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:
Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 470838_2407).
Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.
Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Serviss

(LV) **Serviss Latvijā**
Tālr.: 80005811
E-pasts: owim@lidl.lv

Legende der verwendeten Piktogramme	
■	Sicherheitshinweise
□	Handlungsanweisungen

SELBSTAUFBLASENDE MATTE

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den privaten Gebrauch für eine Person mit einem maximalen Gewicht von 110 kg entwickelt und kann beim Camping und Wandern auf dem Boden oder auch als Gästebett verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

[1] Luftventil
[2] Gummiband
[3] Druckknopf

Technische Daten

Maße:	ca. 188 x 66 x 5 cm (L x B x H)
Packmaß:	ca. 15 x 66 cm
Material:	Hülle: 100 % Polyester Futter: 100 % Polyurethan
Max. Belastung:	110 kg

Sicherheitshinweise

- **⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Benutzen Sie das Produkt keinesfalls als Schwimmhilfe.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG! Entzünden Sie kein Feuer in der Nähe des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Achten Sie darauf, dass der Untergrund ebenmäßig und frei von scharfen und/oder spitzen Gegenständen ist. Andernfalls kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungsweck.
- Beachten Sie die maximale Belastbarkeit. Eine Überschreitung der maximalen Belastbarkeit kann zu Produktschäden führen und die Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Luft austritt.

Bedienung

Luft einlassen

- Gehen Sie hierfür vor wie in Abb. A–D dargestellt.
  Hinweis: Damit sich die Füllung etwas ausdehnen kann, sollte das Produkt vor dem ersten Gebrauch kurz aufgeblasen werden. Nicht zu prall füllen.

Mehrere Liegematten verbinden (optional)

- Legen Sie mehrere Liegematten nebeneinander in die gleiche Richtung. Richten Sie die Druckknöpfe [3] zu den angrenzenden Liegematten aus. Schließen Sie die Druckknöpfe [3], um die Liegematten miteinander zu verbinden (siehe Abb. E).

Luft ablassen

- Drehen Sie das Luftventil [1] gegen den Uhrzeigersinn, um es zu öffnen (siehe Abb. C ■).
- Pressen Sie die Luft aus der Liegematte, indem Sie die Liegematte langsam aufrollen.
  Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Liegematte vollständig trocken ist, bevor Sie diese aufrollen.
- Fixieren Sie die Liegematte mittels des Gummibands [2] (siehe Abb. A).
  Hinweis: Schließen Sie das Luftventil [1], wenn sich noch Restluft in der Liegematte befindet, und rollen Sie diese fester zusammen. Die Restluft staut sich vor dem Luftventil [1]. Öffnen Sie das Luftventil [1], sodass die Restluft entweichen kann.
- Drehen Sie das Luftventil [1] im Uhrzeigersinn, um es zu schließen (siehe Abb. C ■).

Reinigung und Pflege

- Das Produkt ist nicht für die Reinigung in der Waschmaschine geeignet.
- Nicht waschen.
- Nicht bleichen.
- Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Wenn das Produkt trocken ist, rollen Sie es auf und schließen Sie das Ventil, wenn Sie das Produkt aufbewahren.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit klarem Wasser oder einer Seifenlauge. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Wenden Sie sich für kleinere Reparaturen am Produkt an ein Fachgeschäft. Sie benötigen spezielles Flickzeug.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.
Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.
Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.
Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.
Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.
Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470838_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IAN 470838_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11016A / HG11016B
Version: 12/2024